

# NEO

Внутриушные слуховые аппараты  
**ИНСТРУКЦИЯ**  
**ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**



# Содержание

*Инструкция пользования внутриушными  
слуховыми аппаратами*

Свойства	4
Введения аппарата	5
Удаление аппарата	7
Вкл/выкл	8
Регулятор громкости	9
Кнопка переключения	10
Телефонная катушка	11
Направленность	12
Смена батареи	13
Индикатор батареи	14
Информация о батарее	14
Техника безопасности	16
Международная гарантия	18
Настройка кнопки переключения	19

Поздравляем Вас с приобретением Ваших новых слуховых аппаратов. Эти высокотехнологичные слуховые аппараты обладают цифровым микропроцессором, и настроены Вашим специалистом по слуху.

Пожалуйста, следуйте данной инструкции при пользовании Вашим слуховым аппаратом.: это руководство поможет Вам достичь максимальной выгоды из пользования данным аппаратом, и еще раз : наслаждайтесь звуками Вашей жизни... в семье, с друзьями и различной окружающей обстановке

***Внимание:***

Пожалуйста, ознакомьтесь с содержанием данной инструкции так же как «Руководство, чтобы лучше слышать» перед использованием Вашим аппаратом.

***В данной инструкции описываются следующие слуховые аппараты:***



Neo 401/411



Neo 301/302/322/352



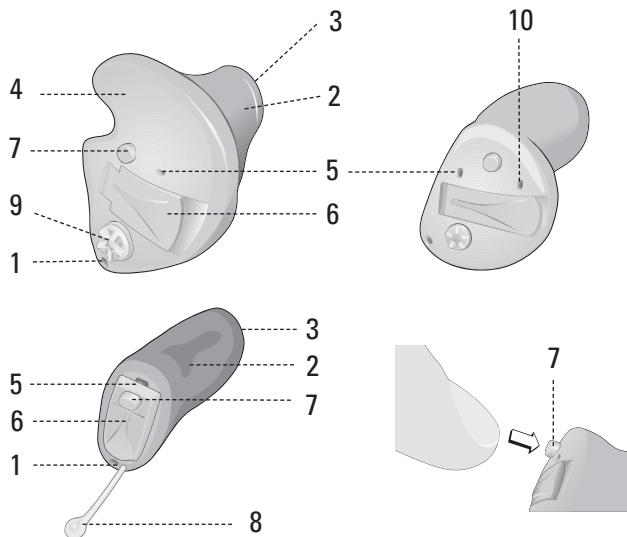
Neo 315/355



Neo 202

***Внимание: Форма и размеры аппарата могут варьироваться в зависимости от индивидуальных особенностей Вашего уха.***

## Описание элементов



1 Вентиляционное отверстие

2 Канал

3 Выход звука, фильтр для серы

4 Завиток

5 Отверстие микрофона

6 Батарейный отсек

7 Кнопка переключения

8 Леска для удаления аппарата

9 Регулятор громкости

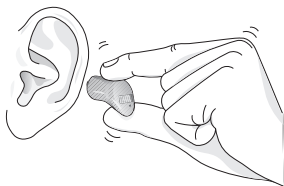
10 Выход направленного микрофона  
(Neo 315/355 только)

## Установка аппарата

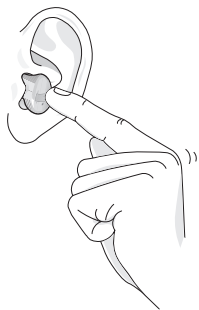
Для правильного одевания слухового аппарата требуется **Практика, Терпение и Время.**

Если у Вас возникают трудности при вставлении аппарата, обратитесь к специалисту.

- Правый слуховой аппарат имеет красную маркировку, левый аппарат синюю маркировку.
- Пожалуйста используйте левую руку для вставления левого аппарата в левое ухо и правую руку для вставления правого аппарата в правое ухо.



- Возьмите аппарат, как изображено на рисунке, между указательным и большим пальцами, и следуйте описанию.



- Введите узким концом вперед слуховой аппарат в слуховой проход.
- Слегка оттянув свободной рукой ушную раковину назад и вниз, введите слуховой аппарат полностью в слуховой проход, до плотного прилегания со стенками.

- Если в первое время в ухе появилось раздражение, Вы можете нанести немного крема (вазелина) на слуховой аппарат. Обратите внимание, чтобы крем не попал в выходное отверстие для звука, т.к. от этого может повредиться слуховой аппарат.
- Если Вы испытываете затруднения при одевании слухового аппарата, потяните свободной рукой ушную раковину назад и вверх.

***Если завиток вставлен неправильно  
(Neo202)***

***Посмотрите в зеркало. Если завиток виден, он расположен неправильно.***

***Проведите указательным пальцем по коже напротив Вашего уха.***

***Если завиток можно потрогать, аппарат расположен неправильно. Используя указательный палец, введите завиток аппарата за складку кожи. Может помочь, одновременно потянуть другой рукой складку кожи вперед.***



## ***Удаление слухового аппарата из уха***

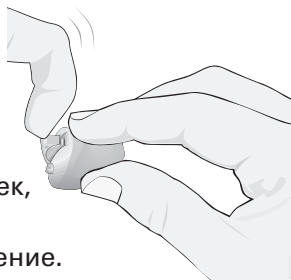
- Нажмите указательным пальцем за ухом на ушную раковину вперед.
- Аппарат поднимется в ушной раковине выше и его легко будет захватить пальцами.
- С легким вращательным движением удалите аппарат.
- Вы можете удалить Ваш аппарат, легко потянув за волосок держателя ( если он установлен на аппарате).

***Осторожно: Пожалуйста, ни в коем случае не тяните за крышку емкости для батареи. Вы можете этим повредить Ваш аппарат. Если у Вас возникают проблемы с удалением из уха слухового аппарата, обратитесь к специалисту по слуховым аппаратам, он Вам поможет в этом случае.***

## **Регулятор включения/ выключения**

### **Включить аппарат:**

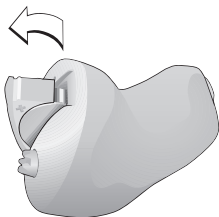
Осторожно закройте батарейный отсек. Надавите на него, пока не услышите щелчок закрытия. Вы услышите сигнал, означающий, что аппарат включен.



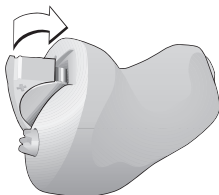
### **Выключить аппарат:**

Ногтем пальца осторожно подденьте батарейный отсек, пока не услышите щелчок, он будет означать выключение.

Включено  
(OFF)



Выключено  
(ON)



**Никогда не применяйте усилие при открывании или закрывании батарейного отсека.**

## **Регулятор уровня громкости (Neo 302, 315/355, 322/355 или 202)**

### **Для увеличения громкости**

вращать колесо регулятора вперед.

### **Для уменьшения громкости**

вращать колесо регулятора назад.

Громче

Тише



Регулятор громкости не имеет механического ограничителя. Это означает, что Вы можете бесконечно вращать колесо регулятора громкости. Изменение громкости происходит только в пределах запрограммированных границ (мин/макс). Если Вы колесико вращаете слишком быстро, изменение громкости может происходить не таким образом, как Вы этого бы хотели.

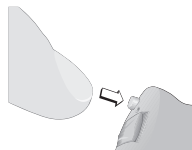
**Внимание: Уровень громкости аппарата отключается, если батарея разряжена или батарейный отсек открыт. При включении аппарата, начальная громкость устанавливается на начальном запрограммированном уровне.**

По Вашему желанию специалист может отключить возможность пользования регулятором громкости ( в этом случае аппарат работает автоматически, и громкость будет на установленном уровне).

**Внимание: Если в некоторых часто встречающихся ситуациях Вам приходится увеличивать или уменьшать громкость слухового аппарата, проконсультируйтесь со специалистом, чтобы он перенастроил аппарат на более удобную Вам громкость.**

## **Функция кнопки переключения**

Используйте кнопку переключения для переключения между программами.



Если слуховой аппарат включить, он автоматически устанавливается на программу 1.

Нажмите однократно на кнопку переключения, и аппарат переключится на программу 2. Вы услышите при этом два коротких сигнала. Для слуховых аппаратов с направленным микрофоном, программа 2 – это всегда режим направленности.

Нажмите на кнопку еще раз для переключения на телефонную катушку. Вы услышите три коротких сигнала.

Если Вы хотите опять вернуться в программу 1, нажмите кнопку еще раз. Вы услышите один короткий сигнал.

Повторите еще раз эту процедуру, чтобы пройти через программы.

Чтобы посмотреть, как Ваш аппарат запрограммирован, см стр. 19.

## **Функция выключения**

Нажмите на кнопку переключения и держите 2-3 секунды для выключения аппарата. Короткое нажатие приведет Ваш аппарат в рабочее состояние. Слуховой аппарат вернется в свою предыдущую программу и звуковым сигналом даст знать, в какой программе Вы находитесь.

## **Телефонная катушка**

**Neo 301/302, 315/355, 322/352, 202.**

Как опция Ваш слуховой аппарат может быть снабжен специальной катушкой

- Ручная телефонная катушка
- Автоматическая телефонная катушка

Телефонная катушка служит для того чтобы Вы могли во время разговора по телефону в шумной обстановке или в местах, где установлена индукционная петля ( церкви, кинотеатры, театры, и др.) Для включения телефонной катушки , пожалуйста, нажмите на кнопку переключения, пока не услышите три коротких сигнала.( дважды, если Вы были в первой программе). Места, оснащенные телефонной катушкой обычно имеют обозначения. Обычно, когда включена катушка, микрофон выключен, тем не менее Ваш специалист по слуху может запрограммировать аппарат так, чтобы работали одновременно и катушка, и микрофон. Обычно при активации катушки, микрофон выключен, для снижения окружающего шума, но ваш специалист может запрограммировать аппарат, чтобы звук поступал и через микрофон и через катушку. Если аппарат оснащен автоматической телефонной катушкой, он активируется только телефоном с магнитом, но не системами с индукционными петлями. Следуйте данным Вам рекомендациям специалиста.

Ваш аппарат был запрограммирован:

- Микрофон и телефонная катушка (М+Т)
- Телефонная катушка только (Т)

**Внимание: НЕ все телефоны подходят к слуховому аппарату.**

***Направленность (Neo 315/355 только)***

***Ненаправленный режим (программа 1)***

Этот режим обеспечивает четкое восприятие звуков, поступающих со всех сторон. Им следует пользоваться в обычных условиях, например на улице, при прослушивании музыки или в спокойной обстановке. Этот режим предназначен для повседневного использования.

***Направленный режим (программа 2)***

Направленный режим используется для беседы в шумной обстановке, например в ресторане или на собрании. Направленный микрофон улавливает речь и другие звуки, источник которых находится непосредственно впереди вас. Посторонние звуки и шумы, поступающие сбоку и сзади, ослабляются, что позволяет вам сосредоточиться на беседе.

***Примечание: Пользуясь направленным режимом, вы можете не услышать важные звуки, поступающие сзади. Не следует использовать этот режим в ситуациях, требующих ориентации (например, уличное движение).***

## **Смена батареи**

Используются батареи следующих размеров

Нео 202

Нео 301/302/315/

355/322/352

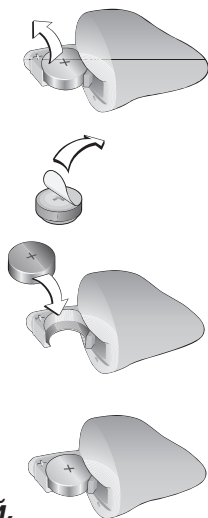
Нео 401/411

Батарея N13

Батарея N312

Батарея N10

- Поддев ногтем, откройте батарейный отсек, не оказывая усилия.
- Удалите использованную батарею
- Удалите наклейку на батарею. (Если Вы используете батарею Воздух-Цинк).
- Обратите внимание на совпадение полярности -(+) вверх.
- Вложите батарею в батарейный отсек.
- Осторожно закройте батарейный ящик.



***Никогда не надавливайте с силой, закрывая батарейный отсек.***

### ***Индикатор конца деятельности батареи***

Как только напряжение на батарее достигает минимального уровня, аппарат производит три сигнала через регулярные интервалы.

Предостережение означает, что батарея должна быть заменена немедленно. Это свойство может быть активировано/деактивировано Вашим специалистом по слуховым аппаратам.

***Эта функция отсутствует в Neo 401/411.***

### ***Информация о батареях***

- Длительность работы батареи зависит от того, как долго и интенсивно вы ей пользуетесь.
- Спросите об этом Вашего специалиста по слуховым аппаратам.
- Имейте небольшой запас батарей, которые Вы приобрели у Вашего специалиста по слуховым аппаратам.
- Израсходованную батарею следует удалить как можно быстрее.
- Если Вы несколько дней не пользуетесь слуховым аппаратом, удалите батарею.



- После удаления батареи следует на некоторое время оставить емкость для батареи открытой, чтобы высушить влагу. Если емкость для батареи или батарея влажная, протрите ее сухой материей.
- При покупке отдавайте использованные батареи обратно в магазин.
- Никогда не сжигайте батареи- это может привести к взрыву.
- Никогда не выбрасывайте батареи с домашним мусором, но уничтожайте их правильно.
- Никогда не пытайтесь перезарядить использованные батареи.
- Когда батарея разрядилась, Ваш аппарат начинает автоматичски включаться и выключаться. Это означает, что батарею пора сменить, а не перебои в деятельности аппарата.

***Внимание: Всегда удаляйте батарею перед высушиванием слухового аппарата.***

***Высушивание батареи воздух-цинк сокращает период ее жизнедеятельности.***

## **Безопасность**

***Неправильное использование слухового аппарата может привести к внезапному и длительному снижению слуха, повреждению. Также опасно проглотить аппарат или батарейку.***

- Вы должны использовать слуховой аппарат только таким образом, как Вам его настроил специалист-акустик или врач-сурдолог. Неправильное использование может привести к внезапному и длительному снижению слуха.
- Слуховой аппарат, запасные части, батареи должны находится вне пределов досягаемости людей, которые их могут проглотить или принести себе повреждение другим способом.
- Будьте внимательны: удар по уху с надетым слуховым аппаратом может привести к серьезным повреждениям.
- Не меняйте батарею или фильтр от серы вблизи детей или душевнобольных людей.
- Если батареи и др. Были проглочены, следует немедленно обратиться к врачу.

- Не забудьте, если Вы принимаете таблетки, что, из-за похожих размеров Вы можете перепутать их с батареями.
- Никогда не берите слуховой аппарат или батареи в рот, из-за их гладкой поверхности Вы их можете легко проглотить.
- Следует с осторожностью обращаться с использованными батареями, так как жидкость из них может отрицательно воздействовать на здоровье.
- Никогда не пытайтесь перезарядить одноразовые батареи.
- Никогда не давайте другим людям носить Ваш слуховой аппарат- это может привести их к снижению слуха (аппарат настроен персонально под Вашу потерю слуха).
- Следует ежедневно чистить слуховой аппарат . Длительные наложения на аппарате могут привести к раздражению кожи слухового прохода.
- Имейте в виду, что функция слухового аппарата зависит от качества батареи, особенно если Вам необходимо слышать звуки во время уличного движения или другие предупредительные сигналы.

## ***Гарантия***

Слуховые аппараты Бернафон имеют 12 - месячную гарантию на материал и технологию производства. Гарантия распространяется только на слуховой аппарат, но не на оболочку, батареи, трубку звуковода, аксессуары и фильтр для серы.

Гарантийный ремонт не производится, если поломка наступила в результате неправильного обращения или ремонта аппарата.

Гарантийный ремонт не производится, если поломка наступила в результате того, что неспециалист пытался открывать и чинить аппарат.

Обратите внимание, чтобы Ваш гарантийный талон был правильно заполнен.

## ***Охрана окружающей среды***






Не выбрасывайте аппараты или батареи с ашим домашним мусором, это помогает охранять окружающую среду. Дополнительную информацию получите у Вашего специалиста по слуховым аппаратам.




## **Программирование кнопки переключения**

Ваши слуховые аппараты запрограммированы следующим образом.

### **Ненаправленный слуховой аппарат (Neo\_\_\_\_)**

<i>Программа</i>	<i>Сигналы</i>	<i>Функция</i>
1	1. 	Нормальная звуковая ситуация
2	2. 	<input type="checkbox"/> Шум <input type="checkbox"/> Музыка <input type="checkbox"/> Шум машины
Телефонная катушка	3. 	<input type="checkbox"/> Телефонная катушка <input type="checkbox"/> Телефонная катушка+микрофон

### **Направленный слуховой аппарат (Neo\_\_\_\_)**

<i>Программа</i>	<i>Сигналы</i>	<i>Функция</i>
1	1. 	Нормальная звуковая ситуация
2	2. 	Шум (направленный режим)
Телефонная катушка	3. 	<input type="checkbox"/> Телефонная катушка только <input type="checkbox"/> Телефонная катушка+микрофон

## **Заметки**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



**Производитель:**

**Бернафон АГ**

Моргенстрассе 131

СХ 3018, Берн,

Швейцария

Тел: +41 (0)31 998 15 15

Факс: +41 (0)31 998 15 90

**[www.bernafon.com](http://www.bernafon.com)**

**CE** 0543



10.08/BA G/956-73-760-00/subject to change

**bernafon**<sup>®</sup>  
Your hearing • Our passion